



BETACONNECT™

Instrukcja użytkowania



krok
PO
kroku 

Spis treści

Rozdział 1:

Co należy wiedzieć o urządzeniu BETACONNECT™

Przegląd

Jaka strzykawka może być używana z BETACONNECT™? / objętość wstrzykiwanego leku

Ładowanie urządzenia BETACONNECT™

Pielęgnacja, przechowywanie i utylizacja

Czyszczenie

Rozdział 2:

Proces wstrzyknięcia

Przygotowanie urządzenia BETACONNECT™ do wstrzyknięcia

Wyjmowanie zużytej strzykawki i igły

Ustawianie głębokości wstrzyknięcia

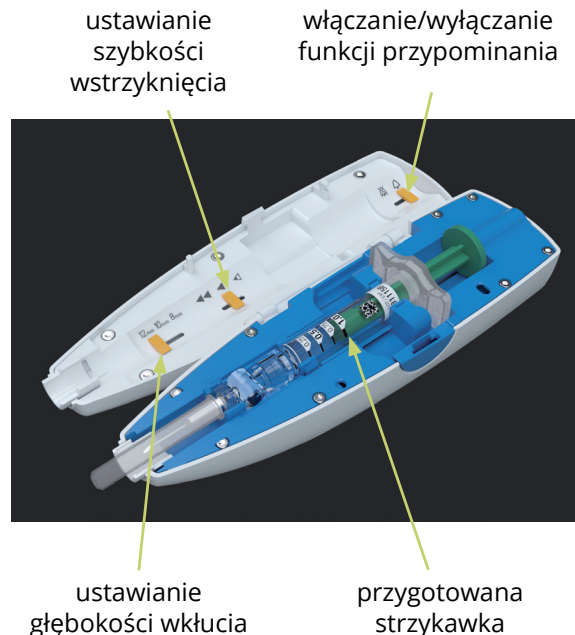
Ustawianie funkcji przypominania

Rozdział 3:

Rozwiązywanie problemów

CO NALEŻY WIEDZIEĆ O URZĄDZENIU BETACONNECT™

Przegląd



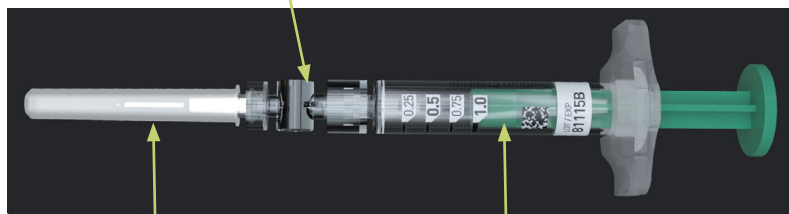
Urządzenie BETACONNECT™ umożliwia ustawienie głębokości wkłucia igły na 8, 10 i 12 mm. Przed ustawieniem przeczytać rozdział "Ustawianie głębokości wkłucia".

Proces wstrzyknięcia za pomocą urządzenia BETACONNECT™ odbywa się w czterech etapach wykonywanych automatycznie przez urządzenie:

- Etap I** Wklucie igły – strzykawka jest popychana do przodu, aby igła przebiła skórę.
- Etap II** Wstrzyknięcie leku – lek jest wstrzykiwany podskórnie (szybkość wstrzyknięcia zależy od ustawionej szybkości wstrzyknięcia).
- Etap III** Czas oczekiwania – igła przez krótki czas pozostaje w skórze, co umożliwia rozchodzenie się leku w tkance podskórnej.
- Etap IV** Wyciągnięcie igły – strzykawka z igłą jest wycofywana po wstrzyknięciu. Po wyciągnięciu igły urządzenie BETACONNECT™ emituje kilka krótkich sygnałów dźwiękowych oraz wyświetla wolno migający niebieski pasek świetlny.

Jaka strzykawka może być używana z BETACONNECT™? /objętość wstrzykiwanego leku

korpus adaptera (łącznika fiolki)



igła

strzykawka

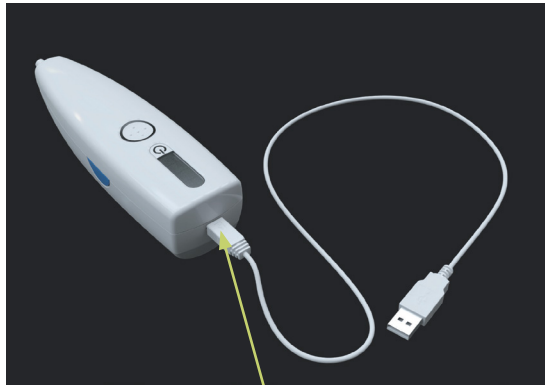
Używać tylko i wyłącznie strzykawk (patrz ilustracja poniżej) dostarczonych wraz z lekiem Betaferon®. Strzykawki należy przygotować zgodnie z treścią ulotki dla pacjenta stosującego Betaferon®. W razie potrzeby poprosić o pomoc lekarza zajmującego się leczeniem stwardnienia rozsianego lub pielęgniarkę.

Urządzenie BETACONNECT™ jest zaprojektowane dla objętości wstrzykiwanego leku od 0,25 ml do 1,0 ml. Wymagana dawka wstrzyknięcia musi być sporządzona zgodnie z ulotką informacyjną dla pacjenta leku Betaferon®.

Ładowanie urządzenia BETACONNECT™

WAŻNE: Podczas ładowania urządzenia BETACONNECT™ nie wolno wykonywać wstrzyknięcia. Urządzenie BETACONNECT™ można ładować w temperaturze od 10°C do 35°C (50 – 95°F).

Krok 1: Podłączyć dostarczony na wyposażeniu kabel micro-USB i ładowarkę.

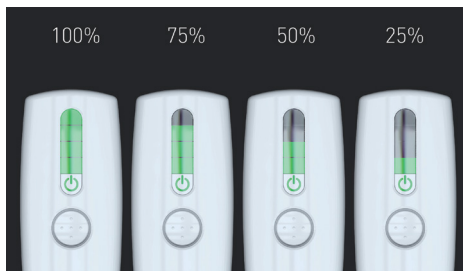


port micro-USB

W celu naładowania urządzenia BETACONNECT™ podłączyć dostarczoną w komplecie ładowarkę USB do gniazdka sieciowego. Upewnić się, że urządzenie BETACONNECT™ jest podłączone do kabla micro-USB i ładowarki.

- ▶ Po pełnym naładowaniu bateria wystarczy na około 15 do 20 wstrzyknięć (4-5 tygodni).
- ▶ Zaleca się całkowite naładowanie urządzenia BETACONNECT™.
- ▶ Zaleca się ładowanie BETACONNECT™ tylko wtedy, gdy urządzenie wskazuje "Battery Low" (25%).

Krok 2: Naładować urządzenie BETACONNECT™ i sprawdzić stan naładowania



Czterosegmentowy zielony pasek świetlny pokazuje stan naładowania baterii.

- ▶ Ładowanie jest zakończone, gdy wszystkie cztery zielone segmenty paska świetlnego świecą się.
- ▶ Po odłączeniu BETACONNECT™ od ładowarki lub źródła zasilania BETACONNECT™ wyłączy się.

Pielęgnacja, przechowywanie i utylizacja

- ▶ BETACONNECT™ można przechowywać w temperaturze od -10 do 40°C (14 - 104 °F), przy wilgotności względnej powietrza od 20 do 93 % (bez kondensacji) i pod ciśnieniem atmosferycznym od 700 hPa do 1060 hPa (525 mmHg do 795 mmHg).
- ▶ BETACONNECT™ można użytkować w temperaturze od 5 do 40°C (41 - 104 °F), przy wilgotności względnej powietrza od 15 do 93 % (bez kondensacji) i pod ciśnieniem atmosferycznym od 700 hPa do 1060 hPa (525 mmHg do 795 mmHg).
- ▶ Zawsze przechowywać BETACONNECT™ z zamkniętą pokrywą i w oryginalnym opakowaniu.
- ▶ Chronić BETACONNECT™ przed kurzem, zanieczyszczeniami, ekstremalnymi temperaturami i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- ▶ Narażenie BETACONNECT™ na silne drgania, naciski lub wstrząsy (np. upuszczenie lub nadeptanie), powoduje niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.

- ▶ BETACONNECT™ nie jest urządzeniem wodoszczelnym i należy go chronić przed wilgocią. Nie zanurzać urządzenia BETACONNECT™ w cieczach. urządzenia.
- ▶ Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji złomu elektronicznego. W celu ochrony naturalnych zasobów i promocji recyklingu materiałów zalecamy oddzielenie opakowań od innego typu odpadów i oddanie materiałów do lokalnego punktu zbioru surowców wtórnych.

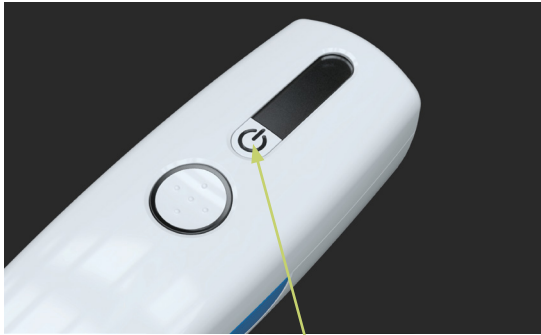
Czyszczenie

- ▶ Dla prawidłowego działania urządzenia BETACONNECT™ należy utrzymywać mechanizm zabezpieczający w czystości przez wyczyszczenie czystą, miękką, wilgotną ściereczką lub wacikiem nasączonym alkoholem.
- ▶ BETACONNECT™ nie jest urządzeniem wodoszczelnym. Przechowuj w suchym miejscu. Nie zanurzaj w cieczach.
- ▶ W razie rozlania leku wewnątrz urządzenia BETACONNECT™ należy wytrzeć wnętrze miękką ściereczką.
- ▶ Inne elementy urządzenia BETACONNECT™ nie wymagają zazwyczaj czyszczenia; w razie potrzeby wytrzeć urządzenie ściereczką zwilżoną wodą.
- ▶ Nie sterylizuj urządzenia BETACONNECT™.

PROCES WSTRZYKNIĘCIA

Przygotowanie urządzenia BETACONNECT™ do wstrzyknięcia

Krok 1: Włączyć urządzenie BETACONNECT™

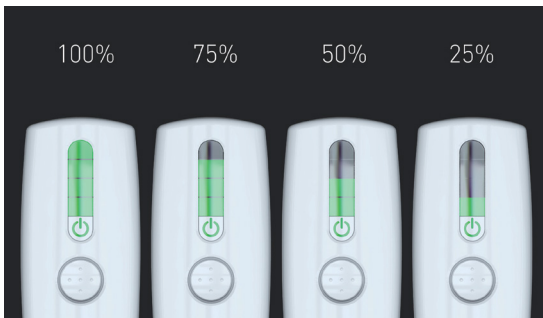


włączyć

Przed włączeniem BETACONNECT™ należy upewnić się że jego temperatura mieści się w zakresie roboczym. W przypadku przechowywania w temperaturze poniżej 5°C / 41°F, przed włączeniem BETACONNECT™ należy odczekać minimum 4 godziny. Wcisnąć przycisk włączania/wyłączania na więcej niż 2 sekundy w celu uruchomienia urządzenia BETACONNECT™.

- ▶ Krótki sygnał dźwiękowy informuje o włączeniu urządzenia BETACONNECT™.
- ▶ Urządzenie BETACONNECT™ przeprowadza autotest po każdym włączeniu.
- ▶ Poziom naładowania baterii jest pokazywany na pasku świetlnym zielonym światłem, a przycisk wstrzyknięcia jest oświetlany stałym niebieskim światłem.
- ▶ Jeśli przycisk włączania/wyłączania miga na zielono albo pasek świetlny miga na czerwono, patrz rozdział 3.

Krok 2: Sprawdzić stan baterii



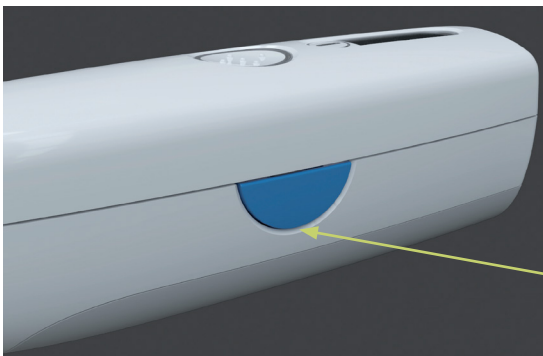
Sprawdzić stan naładowania baterii na pasku świetlnym.

- ▶ Cztery zielone segmenty paska oznaczają pełne naładowanie baterii.
- ▶ Jeśli na pasku świetlnym jeden segment powoli miga w kolorze zielonym, to naładowanie baterii wystarcza na wykonanie jednego wstrzyknięcia, ale zaraz potem należy doładować urządzenie BETACONNECT™.



- ▶ Miganie włącznika w kolorze pomarańczowym oznacza, że bateria jest za słabo naładowana, aby można było wykonać wstrzyknięcie i urządzenie BETACONNECT™ wyłączy się. W tym przypadku należy najpierw naładować baterię przed użyciem urządzenia BETACONNECT™.

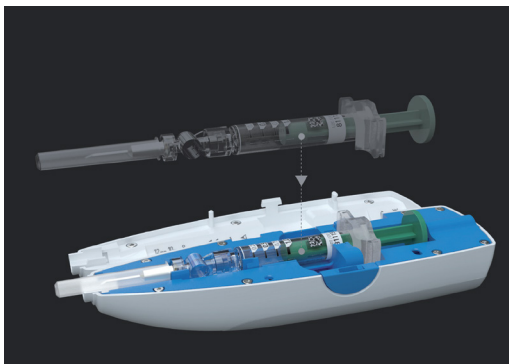
Krok 3: Otworzyć pokrywę



Otworzyć całkowicie pokrywę przez wciśnięcie niebieskiego przycisku do otwierania pokrywy umieszczonego z boku urządzenia BETACONNECT™.

wcisnąć w celu otwarcia pokrywy

Krok 4: Włożyć strzykawkę



Założyć strzykawkę do komory strzykawkowej w urządzeniu BETACONNECT™ aż do zatrzaśnięcia. Pozostawić założoną osłonę igły.

- ▶ Założyć strzykawkę w taki sposób, aby pasowała do nadrukowanych oznaczeń.
- ▶ Pokrywa nie zamknie się, jeśli strzykawka nie jest prawidłowo założona.
- ▶ Sprawdzić, czy głębokość wkłucia i szybkość wstrzyknięcia są prawidłowo ustawione. Ustawianie głębokości wkłucia i szybkości wstrzyknięcia opisano w rozdziale 4 (Ustawienia).

Krok 5: Podświetlenie przycisku wstrzyknięcia



przycisk wstrzyknięcia

Zamknąć pokrywę. Powinien być słyszalny odgłos zamykania pokrywy (kliknięcie).

- ▶ Przycisk wstrzyknięcia jest podświetlony ciągłym niebieskim światłem. Oznacza to, że urządzenie BETACONNECT™ jest gotowe do wstrzyknięcia.
- ▶ W celu wykonania wstrzyknięcia pokrywa musi być całkowicie zamknięta.

Krok 6: Odkazić miejsce wkłucia



Odkazić miejsce wkłucia wacikiem zwilżonym alkoholem. Pozwolić aby skóra wyschła.

wacik zwilżony alkoholem

Krok 7: Zdjąć osłonę igły



Zdjąć osłonę igły przez pociągnięcie jej w przedniej części urządzenia BETACONNECT™. Nie przekręcać osłony igły podczas zdejmowania. W sytuacji przypadkowej aktywacji mechanizmu zabezpieczającego zwolnienie podczas tej operacji, kontrolki stanu baterii wyłączą się. BETACONNECT™ nadal będzie w pełni funkcjonalny.

WAŻNE: Podczas zdejmowania osłony igły z urządzenia BETACONNECT™ uważać, aby nie wcisnąć przypadkowo przycisku wstrzyknięcia.

Krok 8: Przyłożyć BETACONNECT™ do miejsca wkłucia



Delikatnie przytrzymać urządzenie BETACONNECT™ pod kątem 90° do skóry, w celu zwolnienia mechanizmu zabezpieczającego.

- ▶ Po zwolnieniu mechanizmu zabezpieczającego przycisk wstrzyknięcia miga powoli w kolorze niebieskim.
- ▶ Dopilnować, aby urządzenie BETACONNECT™ było przez cały proces wstrzyknięcia dociśnięte do skóry.

WAŻNE: Uważać, aby przypadkowo nie dotknąć przedniej części urządzenia BETACONNECT™, gdy strzykawka jest założona, ponieważ przypadkowe wciśnięcie przycisku wstrzyknięcia spowoduje rozpoczęcie wstrzyknięcia.

Krok 9: Rozpoczęcie wstrzyknięcia



W celu rozpoczęcia wstrzyknięcia wcisnąć i zwolnić przycisk wstrzyknięcia.

- ▶ Nie ma potrzeby przytrzymywania przycisku podczas wstrzyknięcia.

Krok 10: Sprawdzenie stanu wstrzyknięcia



Cztery, zmniejszające się segmenty niebieskiego paska świetlnego sygnalizują stan wstrzyknięcia.

Nie przerywać wstrzyknięcia.

Cykl wstrzyknięcia może zostać przerwany przez:

- ▶ wyciągnięcie BETACONNECT™ z miejsca wkłucia.
- ▶ wciśnięcie przycisku włączania/wyłączania.

WAŻNE: Przebieg wstrzyknięcia jest bezgłówny, dlatego pasek świetlny sygnalizuje stan wstrzyknięcia. Trzymać urządzenie BETACONNECT™ pod kątem prostym do miejsca wkłucia (90°) przez cały czas wstrzyknięcia.

Krok 11: Zakończenie wstrzyknięcia



Nie wyjmować urządzenia BETACONNECT™ z miejsca wkłucia przed zasygnalizowaniem zakończenia wstrzyknięcia przez BETACONNECT™.
Po zakończeniu wstrzyknięcia BETACONNECT™:

- ▶ automatycznie wyciągnie igłę.
- ▶ wyda dwa krótkie sygnały dźwiękowe, a niebieski pasek świetlny będzie wolno migać.
- ▶ automatycznie się wyłączy.

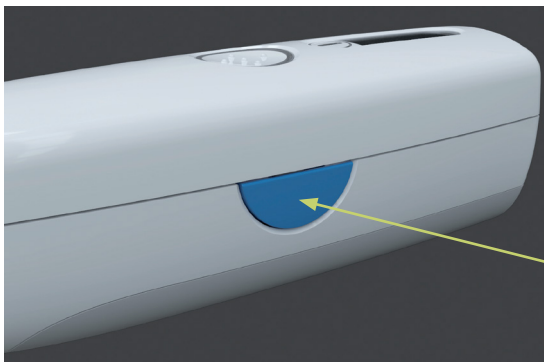


WAŻNE: Jeśli wstrzyknięcie zostanie zatrzymane przed jego zakończeniem, BETACONNECT™ będzie migać czerwonym światłem. Sprawdź, czy otrzymałeś pełną dawkę. Jeśli nie otrzymałeś pełnej dawki, skontaktuj się z pielęgniarką lub lekarzem zajmującym się stwardnieniem rozsianym.

W przypadku przerwania wstrzyknięcia, funkcja 48-godzinnego przypomnienia nie jest aktywowana, nawet jeśli włącznik funkcji przypomnienia jest włączony. Patrz rozdział 4.3.

Wymywanie zużytej strzykawki i igły

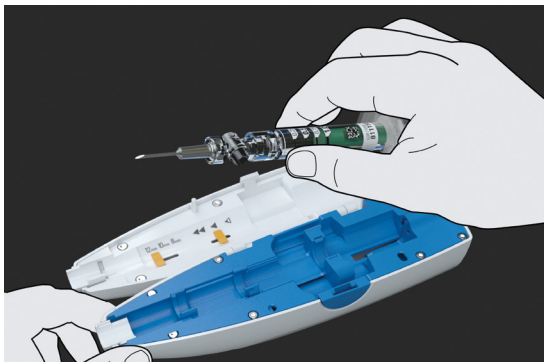
Krok 12: Otworzyć pokrywę



Otworzyć całkowicie pokrywę przez wciśnięcie niebieskiego przycisku otwierania pokrywy umieszczonego z boku urządzenia BETACONNECT™.

wcisnąć w celu otwarcia pokrywy

Krok 13: Wyjąć zużytą strzykawkę



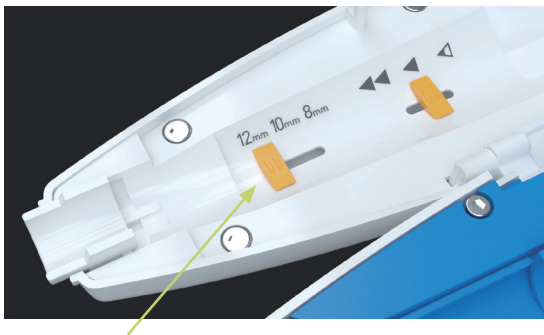
Wyjąć ostrożnie strzykawkę z urządzenia BETACONNECT™ podnosząc ją prosto do góry.

► Podczas wyjmowania strzykawki przytrzymać urządzenie BETACONNECT™ drugą ręką

WAŻNE: Podczas wyjmowania pustej strzykawki uważać, aby nie skaleczyć się igłą. Nie zakładać osłony igły z powrotem na strzykawkę. Pustą strzykawkę zawsze wyrzucać niezwłocznie po wstrzyknięciu do odpowiedniego pojemnika na ostre przedmioty.

Ustawianie głębokości wstrzyknięcia

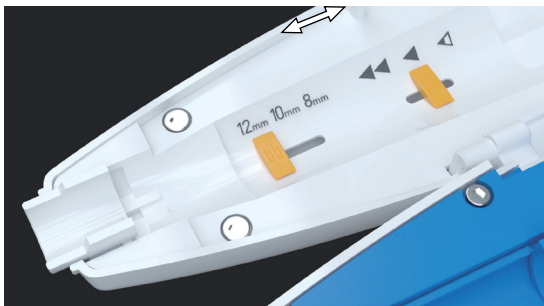
Krok 1: Otworzyć całkowicie pokrywę



suwak ustawiania głębokości

Głębokość wstrzyknięcia można ustawić na 8 mm, 10 mm albo 12 mm przesuwając suwak regulacyjny. Fabrycznie BETACONNECT™ jest ustawiony na standardową głębokość wstrzyknięcia 12 mm. Przed zmianą głębokości skonsultować się ze swoim lekarzem, czy można zastosować inną głębokość wkłucia.

Krok 2: Ustawić suwak głębokości na żądaną głębokość



Ustawienia:

12 mm: przesunąć suwak pod znak 12 mm

10 mm: przesunąć suwak pod znak 10 mm

8 mm: przesunąć suwak pod znak 8 mm.

Ustawianie funkcji przypominania

Krok 1: Otworzyć całkowicie pokrywę



Po włączeniu funkcji przypominania urządzenie BETACONNECT™ po upływie 48 godzin od ostatniego wstrzyknięcia przypomni o zrobieniu następnego wstrzyknięcia. Ta funkcja przypominania jest resetowana po każdym wstrzyknięciu i czas 48 godzin jest odliczany od nowa.

Fabrycznie funkcja przypominania urządzenia BETACONNECT™ jest wyłączona. W przypadku przerwania wstrzyknięcia, funkcja 48-godzinnego przypomnienia nie jest aktywowana.

Krok 2: Ustawić funkcję zgodnie z wymaganiami



Ustawienia:

 : funkcja przypominania włączona

 : funkcja przypominania wyłączona

Krok 3: Funkcja przypominania



sygnał przypominania

Przypominanie odbywa się przez przerywany sygnał dźwiękowy i powolne miganie niebieskiego segmentu na końcu wyświetlacza.


- ▶ Przypominanie przez miganie trwa 1 godzinę.
- ▶ Sygnał dźwiękowy emitowany jest co 15 minut przez 1 godzinę.
- ▶ Sygnał dźwiękowy można wyciszyć pozostawiając przypominanie wizualne (migający wyświetlacz) przez wciśnięcie przycisku wstrzyknięcia albo otwarcie pokrywy.
- ▶ W celu wyłączenia funkcji przypominania zarówno sygnałem dźwiękowym jak i wizualnym należy wcisnąć przycisk włączania/wyłączania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia BETACONNECT™ przez wciśnięcie przycisku włączania/wyłączania	1. Za krótko przytrzymano wciśnięty przycisk włączania/wyłączania.	1. Mocno wcisnąć przycisk włączania/wyłączania i przytrzymać co najmniej 2 sekundy.
	2. Bateria nie jest naładowana.	2. Doładować urządzenie BETACONNECT™.
	3. Awaria baterii albo elektroniki.	3. Skontaktować się z lekarzem zajmującym się leczeniem stwardnienia rozsianego lub pielęgniarką w celu wymiany urządzenia.
	4. Skończył się okres ważności urządzenia BETACONNECT™.	4. Proszę skontaktować się z pielęgniarką lub lekarzem zajmującym się leczeniem stwardnienia rozsianego w celu wymiany urządzenia.
BETACONNECT™ wyłącza się samoczynnie.	1. BETACONNECT™ wyłącza się automatycznie po 20 minutach bezczynności.	1. Wcisnąć przycisk włączania/wyłączania w celu włączenia urządzenia.
	2. BETACONNECT™ wyłączy się, jeśli bateria jest za słabo naładowana.	2. Doładować urządzenie BETACONNECT™, jeśli wskaźnik baterii powoli miga w kolorze pomarańczowym, zaraz po włączeniu urządzenia.
Nie można używać BETACONNECT™ podczas ładowania	1. BETACONNECT™ nie działa podczas ładowania.	1. Naładować urządzenie BETACONNECT™ i przed użyciem odłączyć ładowarkę.
Nie można założyć strzykawki do urządzenia BETACONNECT™	1. Użyto niewłaściwego typu strzykawki.	1. Do urządzenia BETACONNECT™ używać tylko strzykawek dostarczanych wraz z lekiem Betaferon®.
	2. Strzykawka jest nieprawidłowo włożona do komory w urządzeniu.	2. Upewnić się, że strzykawka jest włożona zgodnie z oznaczeniami komory strzykawki.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można używać BETACONNECT™, gdy jest podłączony do portu USB	1. BETACONNECT™ nie będzie działać, gdy jest podłączony do portu USB.	1. Odłączyć BETACONNECT™ od portu USB.
Nie można otworzyć pokrywy	1. Podczas wstrzyknięcia nie można otworzyć pokrywy. 2. Pokrywa lub przycisk do otwierania nie działa prawidłowo.	1. Odczekać do zakończenia wstrzyknięcia. 2. Włączyć BETACONNECT™. Po zakończeniu autotestu BETACONNECT™ należy otworzyć pokrywę. Skontaktować się z lekarzem zajmującym się leczeniem stwardnienia rozsianego lub pielęgniarką w celu wymiany urządzenia.
Nie można rozpocząć wstrzyknięcia przez zwolnienie mechanizmu zabezpieczającego	1. Mechanizm zabezpieczający nie działa prawidłowo.	1. Skontaktować się z lekarzem zajmującym się leczeniem stwardnienia rozsianego lub pielęgniarką w celu wymiany urządzenia.
Nie można naładować urządzenia BETACONNECT™	1. Użyto złego kabla USB lub ładowarki. 2. Złącze USB jest uszkodzone.	1. Upewnić się, że użyto ładowarki i kabla z wyposażenia BETACONNECT™. 2. Skontaktować się z lekarzem zajmującym się leczeniem stwardnienia rozsianego lub pielęgniarką w celu wymiany urządzenia.
Po włączeniu urządzenia BETACONNECT™ nadal miga zielony wskaźnik świetlny włączania/wyłączenia.	1. Autotest jeszcze się nie zakończył.	1. Upewnić się, że nie wciśnięto zwolnienia mechanizmu zabezpieczającego z przodu urządzenia BETACONNECT™. 2. Otworzyć pokrywę i ponownie ją zamknąć. Upewnić się, że pokrywa jest zamknięta. 3. Upewnić się, że żaden przycisk nie jest wciśnięty. 4. Przytrzymać wciśnięty przycisk włączania/ wyłączenia w celu wyłączenia urządzenia BETACONNECT™ i włączyć ponownie. Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktować się z lekarzem zajmującym się leczeniem stwardnienia rozsianego lub pielęgniarką.



Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
<p>Na urządzeniu BETACONNECT™ miga czerwony wskaźnik.</p>  <p>Uwaga: Czerwona migająca kontrolka nie wskazuje na awarię baterii.</p>	<p>1. Proces wstrzyknięcia został przerwany.</p> <p>2. Wykryto niesprawność urządzenia.</p>	<p>1. W razie przerwania wstrzyknięcia upewnić się, że została wstrzyknięta cała dawka. Jeśli nie wstrzyknięto pełnej dawki, należy skonsultować się z lekarzem zajmującym się leczeniem stwardnienia rozsianego lub pielęgniarką.</p> <p>2. Przytrzymać wciśnięty przycisk włączania/wyłączania w celu wyłączenia urządzenia BETACONNECT™ i włączyć ponownie. Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktować się z lekarzem zajmującym się leczeniem stwardnienia rozsianego lub pielęgniarką.</p>
<p>Podczas ładowania urządzenia BETACONNECT™ świeci pomarańczowy wskaźnik.</p>	<p>1. Temperatura jest za niska albo za wysoka.</p>	<p>1. Urządzenie BETACONNECT™ można ładować w temperaturze od 10°C do 35°C (50 – 95°F).</p>
<p>Igła nie schowała się.</p>	<p>1. Zakłócenia lub nieprawidłowe działanie EMC (kompatybilności elektromagnetycznej).</p>	<p>1. Skontaktować się z lekarzem zajmującym się leczeniem stwardnienia rozsianego lub pielęgniarką. Należy zachować ostrożność, żeby nie zranić się igłą.</p>

Notatki



